

「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音  
數位典藏計畫(1991- )  
(照片)

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國 101 年 1 月

# 目次

一、後設資料欄位與範例 .....	3
二、匯出聯合目錄對照 .....	6
三、匯出聯合目錄網頁樣式 .....	10
四、Dublin Core 對照 .....	14
五、工作進度記錄 .....	16
附件一 .....	17

一、後設資料欄位與範例

「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)」後設資料工作組依據「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)」於 2011-11-18 提供的欄位及範例，整理出照片與影音之欄位及範例表，照片藏品欄位範例請見表 1。

表 1、「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)(照片)」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	範例一： PH111001-YWZ-SRCE0001	範例二： PH111501-YWZ-MGSA003
		
範例	範例1	範例6
標題	《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》演出照001	台東南王部落田調：學習編花環頭飾
系列	尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞	芒果樹下的回憶—陸森寶百年冥誕紀念演出
著作者	主辦單位@財團法人原舞者文化藝術基金會--製作人@林志興--執行製作@吳雪月--藝術總監@懷劭·法努司--編導@瓦旦·督喜--演出者@懷劭·法努司--攝影@黃裕順	攝影@謝慧嫻
主要主題	年度製作	年度製作
次要主題	2009尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞	2010芒果樹下的回憶—陸森寶百年冥誕紀念演出
關鍵詞	太魯閣族、尋回失落的印記、原舞者、花蓮、2009	卑南族、陸森寶、芒果樹下的回憶、原舞者、田野調查、陸

欄位名稱	範例一： PH111001-YWZ-SRCE0001	範例二： PH111501-YWZ-MGSA003
		賢文、南王部落、2010
事件類別	正式演出	田野調查
摘要／大綱	2009年度製作《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》10/7演出照-1	編好的花環頭飾
標題字幕	無	無
對白／旁白字幕	無	無
收藏取得方式	現場拍攝	現場拍攝
出版者	無	無
其他貢獻者	樂舞指導：胡清香、高順益、金清山   排練統籌：謝慧嫻   排練助理：潘麗娟、戴慧琳   燈光設計：郭樹德   舞台監督：王淳芊   舞台設計／平面設計：陳明澤   多媒體製作：黃裕順   服裝製作：湯玉榮、連美惠   飾品製作：葉春琇、曾曉霞、莊肖蜀、林秀琴、謝慧嫻、潘麗娟、戴慧琳、章素琳   道具製作：阿道·巴辣夫·冉而山、利錦鴻、孔柏元、朱克遠   宣傳：胡政桂	無
日期	2009-10-07	2009-12-30
類型	圖像類 (Image)	圖像類 (Image)
播放時間長度	無	無
聲音	無	無
色彩模式	RGB	RGB
尺寸大小	3744x5616(pixel)	1920x2560(pixel)
頁數	無	無
數位檔案類型	JPG	JPG
關聯	1張；JPEG；PH111001	1張；JPEG；PH111503
來源	財團法人原舞者文化藝術基金會	財團法人原舞者文化藝術基金會
檔案名稱	PH111001-YWZ-SRCE0001	PH111501-YWZ-MGSA003
原始編號	PH111001	PH111503
版號		
相關原件		

欄位名稱	範例一： PH111001-YWZ-SRCE0001	範例二： PH111501-YWZ-MGSA003
語言	無	無
範圍	台灣；花蓮縣原住民文化館	台灣；台東南王部落
著作權擁有者	財團法人原舞者文化藝術基金會	財團法人原舞者文化藝術基金會
著作權授權狀態	可供公開瀏覽	可供公開瀏覽
原件典藏單位	財團法人原舞者文化藝術基金會	財團法人原舞者文化藝術基金會
原件入藏時間	2009年	2010年
數位檔案典藏者	國立政治大學	國立政治大學
數位檔案典藏時間	2011年	2011年
數位檔案存放位置	國立政治大學	國立政治大學
建置／著錄單位	國立政治大學	國立政治大學
著錄日期	2011-11-15	2011-11-15
著錄者	胡克緯	一萬·星
修改日期	暫無	暫無
修改者	暫無	暫無
說明	暫無	暫無
系列檔案連結網址	暫無	暫無

## 二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「照片數位檔」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫 (1991-)(照片)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一 (PH111001-YWZ-SRCE001)	轉出欄位範例二 (PH111501-YWZ-MGSA003)
<b>題名 Title</b>	標題 <sup>1</sup>	請直接轉出資料值。	《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》演出照001	台東南王部落田調:學習編花環頭飾
著作者 Creator	-	-	-	-
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keywords</b>	系列	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「系列:XXX」呈現。	系列:尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞 事件類別:正式演出	系列:芒果樹下的回憶—陸森寶百年冥誕紀念演出 事件類別:田野調查
	事件類別	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「事件類別:XXX」呈現。	關鍵詞:太魯閣族、尋回失落的印記、原舞者、花蓮、2009	關鍵詞:卑南族、陸森寶、芒果樹下的回憶、原舞者、田野調查、陸賢文、南王部落、2010
	關鍵詞	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「關鍵詞:XXX」呈現。		
描述 Description	摘要/大綱 <sup>2</sup>	請直接轉出資料值。	2009年度製作《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》10/7演出照	編好的花環頭飾 拍攝地點:台灣—台東南王部落

<sup>1</sup> 請修改後設資料值，將標題欄位值統一標註編號。

<sup>2</sup> 請修改後設資料值，將本欄位資料值後的數字編號刪去。

DC	「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫 (1991-)(照片)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一 ( PH111001-YWZ-SRCE001 )	轉出欄位範例二 ( PH111501-YWZ-MGSA003 )
	範圍 <sup>3</sup>	請以「拍攝地點」為欄位名稱並直接轉出資料值，以「拍攝地點：XXX」呈現。	拍攝地點：台灣－花蓮縣原住民族文化館	
<b>出版者</b> <b>Publisher</b>	-	請以預設值轉出，以「財團法人原舞者文化藝術基金會」呈現。	財團法人原舞者文化藝術基金會	財團法人原舞者文化藝術基金會
貢獻者 Contributor	著作者 <sup>4</sup>	請直接轉出資料值。	主辦單位：財團法人原舞者文化藝術基金會 製作人：林志興 執行製作：吳雪月 藝術總監：懷劭·法努司 編導：瓦旦·督喜 演出者：懷劭·法努司 攝影：黃裕順	攝影：謝慧嫻
日期 Date	日期	請以「拍攝日期」為欄位名稱，並直接轉出資料值，以「拍攝日期：XXX」呈現。	拍攝日期： 2009-10-07	拍攝日期： 2009-10-07

<sup>3</sup> 請修改後設資料值，建議將「範圍」中的欄位值改為”台灣－花蓮縣原住民族文化館”、”台灣－花蓮縣原住民族文化館”。

<sup>4</sup> 請修改後設資料，各角色請用斷行區隔，單位後方只用冒號帶出資料值。

DC	「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫 (1991-)(照片)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一 ( PH111001-YWZ-SRCE001 )	轉出欄位範例二 ( PH111501-YWZ-MGSA003 )
資料類型 Type	-(預設值轉出)	請以預設值轉出，以「型式：靜態圖像」呈現。	型式：靜態圖像	型式：靜態圖像
<b>格式</b> <b>Format</b>	色彩模式	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「色彩模式：XXX」呈現。	色彩模式：RGB 尺寸大小： 3744x5616(pixel) 數位檔案類型：JPG	色彩模式：RGB 尺寸大小： 1920x2560(pixel) 數位檔案類型：JPG
	尺寸大小	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「尺寸大小：XXX」呈現。		
	數位檔案類型	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「數位檔案類型：XXX」呈現。		
<b>資料識別</b> <b>Identifier</b>	檔案名稱	請直接轉出資料值。	PH111001-YWZ-SRCE001	PH111501-YWZ-MGSA003
來源 Source	<sup>5</sup>	-	-	
語言 Language	-	-	-	
關聯 Relation	<sup>6</sup>	-	-	
範圍 Coverage	-	-	-	

<sup>5</sup> DC 對於來源欄位之定義為：「衍生出描述資源的相關資源」，計畫提供之欄位值為：「財團法人原舞者文化藝術基金會」，不符合 DC 定義，故不建議轉出。

<sup>6</sup> DC 對於關連欄位之定義為：「與該資源相關的資源」，計畫提供之欄位值為：「1 張；JPEG；PH111001」，不符合 DC 定義，建議同系列藏品之其他藏品的檔案名稱，如於範例一的「關連」欄位中填寫「同系列其他作品識別碼：PH111001-YWZ-SRCE0001、PH111002-YWZ-SRCE0002、PH111003-YWZ-SRCE0003」。

DC	「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)(照片)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例一 ( PH111001-YWZ-SRCE001 )	轉出欄位範例二 ( PH111501-YWZ-MGSA003 )
<u>管理權</u> <u>Rights</u>	著作權擁有者	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「著作權擁有者：XXX」呈現。	著作權擁有者：財團法人原舞者文化藝術基金會 著作權授權狀態：可供公開瀏覽 數位檔案典藏者：財團法人原舞者文化藝術基金會、國立政治大學	著作權擁有者：財團法人原舞者文化藝術基金會 著作權授權狀態：可供公開瀏覽 數位檔案典藏者：財團法人原舞者文化藝術基金會、國立政治大學
	著作權授權狀態	請一併轉出欄位名稱與資料值，以「著作權授權狀態：XXX」呈現。		
	數位檔案典藏者	請以預設值轉出，以「數位檔案典藏者：財團法人原舞者文化藝術基金會、國立政治大學」呈現。		

(註 1：「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991-)」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

### 三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例(範例一)

《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》演出照 001	
	
<p><b>後設資料</b></p> <p><b>資料識別：</b> PH111001-YWZ-SRCE0001</p> <p><b>資料類型：</b> 型式：靜態圖像</p> <p><b>主題與關鍵字：</b> 系列：尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞 事件類別：正式演出 關鍵詞：太魯閣族、尋回失落的印記、原舞者、花蓮、2009</p> <p><b>描述：</b> 2009年度製作《尋回·失落的印記—太魯閣族樂舞》10/7演出照 拍攝地點：台灣—花蓮縣原住民文化館</p> <p><b>出版者：</b> 財團法人原舞者文化藝術基金會</p>	<p><b>網站連結</b> 連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)</p> <p><b>引用這筆典藏</b> 引用資訊 <input type="text"/></p> <p>引用連結 <input type="text"/></p>

<p><b>貢獻者：</b>  主辦單位：財團法人原舞者文化藝術基金會  製作人：林志興  執行製作：吳雪月  藝術總監：懷劭·法努司  編導：瓦旦·督喜  演出者：懷劭·法努司  攝影：黃裕順</p>	
<p><b>日期：</b></p>	
<p>拍攝日期：2009-10-07</p>	
<p><b>格式：</b></p>	
<p>色彩模式：RGB  尺寸大小：3744x5616(pixel)  數位檔案類型：JPG</p>	
<p><b>管理權：</b></p>	
<p>著作權擁有者：財團法人原舞者文化藝術基金會  著作權授權狀態：可供公開瀏覽  數位檔案典藏者：財團法人原舞者文化藝術基金會、國立政治大學</p>	

表三、聯合目錄網頁範例(範例二)

台東南王部落田調：學習編花環頭飾



<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
資料識別：	連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)
PH111501-YWZ-MGSA003	
資料類型：	<b>引用這筆典藏</b>
型式：靜態圖像	引用資訊
<b>主題與關鍵字：</b>	<input type="text"/>
系列：芒果樹下的回憶—陸森寶百年冥誕紀念演出	
事件類別：田野調查	引用連結
關鍵詞：卑南族、陸森寶、芒果樹下的回憶、原舞者、田野調查、陸賢文、南王部落、2010	<input type="text"/>
<b>描述：</b>	
編好的花環頭飾	
拍攝地點：台灣—台東南王部落	
<b>出版者：</b>	
財團法人原舞者文化藝術基金會	
<b>貢獻者：</b>	
攝影：謝慧嫻	
<b>日期：</b>	
拍攝日期：2009-12-30	

<b>格式：</b>	
色彩模式：RGB 尺寸大小：1920x2560(pixel) 數位檔案類型：JPG	
<b>管理權：</b>	
著作權擁有者：財團法人原舞者文化藝術基金會 著作權授權狀態：可供公開瀏覽 數位檔案典藏者：財團法人原舞者文化藝術基金會、國立政治大學	

#### 四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「照片數位檔」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

- ※：表示屬計畫內部資訊不轉出。  
 —：表示計畫欄位值空白或皆為“無”。

表四、Dublin Core 對照表四

欄位名稱	Dublin Core
範例	※
標題	Title
系列	Subject & Keywords
著作者	Contributor
主要主題	※
次要主題	<sup>7</sup>
關鍵詞	Subject & Keywords
事件類別	Subject & Keywords
摘要／大綱	Description
標題字幕	—
對白／旁白字幕	—
收藏取得方式	※
出版者	(預設值轉出)
其他貢獻者	※
日期	Date
類型	(預設值轉出)
播放時間長度	—
聲音	—
色彩模式	Format
尺寸大小	Format
頁數	—
數位檔案類型	Format
關聯	<sup>8</sup>

<sup>7</sup>資料值與標題一樣，故不重複轉出。

欄位名稱	Dublin Core
來源	<sup>9</sup>
檔案名稱	Identifier
原始編號	※
版號	—
相關原件	—
語言	—
範圍	Description
著作權擁有者	Right
著作權授權狀態	Right
原件典藏單位	(預設值轉出)
原件入藏時間	※
數位檔案典藏者	(預設值轉出)
數位檔案典藏時間	※
數位檔案存放位置	※
建置／著錄單位	※
著錄日期	※
著錄者	※
修改日期	※
修改者	※
說明	※
系列檔案連結網址	※

<sup>8</sup> 同註 6。

<sup>9</sup> 同註 5。

## 五、工作進度記錄

時 間	事 項
2011-11-18	「「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991- )」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2011-11-18	計畫助理提供計畫同意書與相關文件給後設資料工作組。
2011-11-22	第一次電話諮詢，與助理討論後設資料相關問題。
2011-12-28	「「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991- )」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。
2012-01-04	計畫修改後設資料，寄回後設資料工作組。
2012-01-09	確認計畫修改無誤，與計畫助理進行最後對照報告確認工作。
2012-01-10	口頭與助理確認對照報告無誤。
2012-01-11	後設資料工作組完成並正式發佈本份「「原舞者」：台灣原住民族文化展演影音數位典藏計畫(1991- ) (照片)後設資料對照報告」。

附件一

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權